

البُعدُ الحجاجيُّ في (مُعَلِّمة الإنسان ما لَيْسَ يَعْلَمُ) للعقَّاد – دراسة بلاغية –

عنود بنت أحمد العنزي

أستاذ مساعد بقسم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة الحدود الشمالية

(تاريخ الاستلام: 2025-03-14؛ تاريخ القبول: 2025-05-19)

مستخلص البحث: هدف البحث إلى الكشف عن البعد الحجاجي كدراسة بلاغية، وذلك في ضوء قصيدة (مُعَلِّمة الإنسان ما ليس يعلم) للعقَّاد، وقد استخدمت المنهج الوصفي التحليلي للكشف عن النقطة البحثية، وجاءت أهم النتائج التي توصَّلت إليها: تكرر لجوء العقَّاد إلى محسنات بديعية بعينها، كالطباق، والمقابلة؛ لبيان قيمة المرأة، وسيطرتها على من حولها، مما تطلَّب إبراز هذه السيطرة في جميع الأحوال والمتناقضات، ولجأ الشاعر إلى حسن التقسيم الذي تماشى مع حالة التوازن التي تُحدثها المرأة أو ربة الشعر فيمن حولها، وقد نوَّع فيه الشاعر بحيث أبرز التوازي النحوي تعالَّق التراكيب بشكل تناظري، فيما أبرز نظيره الصرفي تغلغل المرأة داخل عناصر الكون بأكمله وما فيه، كما اعتمد الشاعر على التتابع كآلية حجاجية تتعلَّق بالبُعد الحجاجي: الأثر (الخطاب)، المؤثر (المرسل) والمتأثر (المرسل إليه)؛ إذ ربط الأسباب بالنتائج في إطار القضية التي يتناولها، فربط بين المقدَّمة وأجزاء القصيدة؛ مما أبرز البُعد الحجاجي في القصيدة.

الكلمات المفتاحية: البعد الحجاجي، معلمة الإنسان، عباس محمود العقَّاد، الحجاج البلاغي.

The Argumentative Dimension in (The Man Who Does Not Know What He Does Not Know) by Al-Aqqad - A Rhetorical Study –

Anoud bint Ahmed Al-Anzi

Assistant Professor in the department of Arabic Language faculty of humanities and social sciences at Northern Border University

(Received: 14-03-2025; Accepted: 19-05-2025)

Abstract: This research aims to reveal the argumentative dimension as a rhetorical study through (Teaching Man What He Doesn't Know) by Al-Aqqad. I used the descriptive analytical method to uncover the research point, and the most important results were: Al-Aqqad repeatedly resorted to specific innovative improvements, such as counterpoint and contrast; To demonstrate the value of a woman, and her control over those around her, which required highlighting this control in all situations and contradictions, and the poet resorted to good division, which was compatible with the state of balance that the woman or the mistress of poetry creates in those around her. The poet varied it so that the grammatical parallelism highlighted the interconnectedness of the structures in a symmetrical way. While its morphological counterpart highlighted the penetration of women into the elements of the entire universe and what is in it, the poet also relied on sequence as an argumentative mechanism related to argumentative dimension: the effect (the addressee), the influencer (the sender), and the affected (the addressee); As he linked the causes to the results within the framework of issue he addresses, linked the introduction to the parts of the poem, which highlighted argumentative dimension in the poem.

Keywords: Al-Hajjaj dimension, human education, Abbas Mahmoud Al-Akkad - Al-Hajjaj Al-Balaghi.



DOI: 10.12816/0062270

(*) Corresponding Author:

Anoud bint Ahmed Al-Anzi
Assistant Professor in the department of
Arabic Language faculty of humanities
and social sciences at Northern Border
University

E-mail: anood.alenezi@nbu.edu.sa

(*) للمراسلة:

عنود بنت أحمد العنزي
أستاذ مساعد بقسم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية
والاجتماعية بجامعة الحدود الشمالية
البريد الإلكتروني: anood.alenezi@nbu.edu.sa

1 المقدمة:

إن الجِجَاج (Argumentation)، مصطلح يدرس طريقة الاستدلال والإقناع في الخطاب، والبرهان اللغوي الذي يتَّخذُه الملقى للقارئ، فيقوم الجِجَاج على تحقيق غرض الإقناع، وموافقة الصواب في الرأي، وتوصيل الفكرة المراد الجِجَاج فيها، كما أنه يُرسى مبدأ الحوار في فنون الخطابة والجدل، وقد اتَّخذ مضمراً خاصاً في فلسفة اللغة وعلم اللسانيات، بعد بزوغه من علم المنطق إلى علم البلاغة، ليخرج لنا البعد الجِجَاجي للنصوص، والتي تقوم على أهم المقاربات العلمية التي تناولت الجِجَاج بالدراسة والبحث، مثل المقاربات البلاغية، المنطقية واللسانية، وكان من أبرز مُنظِّريه بيريلمان (Ch. Perelman)، وتولمين (S. TOULIMIN)، وديكرو (O.DUCROT)، وأنسكومبر (J-C ANSCOMBRE) وغيرهم من المفكرين الذين قدموا إسهامات عميقة في مجال الجِجَاج.

ولأن الجِجَاج يعدُّ عنصراً مهماً في عملية الإقناع، وفي إدراك الحق وقبوله؛ فقد ارتبط في الفكر اليوناني- عند أرسطو- بالإقناع والبرهان، وذلك تجلّى من خلال الفضاء النصّي الذي يتجلّى فيه الخطاب الجِجَاجي؛ لذلك نجد أنه ارتبط في التراث العربي بالجدل والحوار، وبالتأثير والإقناع؛ لذلك وجه علماء البلاغة العربية القديمة البلاغة لغاية تأثيرية لإقناع المتلقي والتأثير فيه عن طريق الخطابة، والذي بدوره انتقل كنظرية حديثة للجِجَاج عند الغرب، كانت أولى خطواتها: البلاغة أو الخطابة الجديدة لـ (بيرلمان)؛ إذ حاول إضفاء بُعد عقليّ على الجِجَاج، فعنده حوار يسعى إلى إحداث اتفاق بين الأطراف المتحاربة بحرية ومعقولة، بعيداً عن الاعتبارية واللامعقولة في الخطابة، وبعيداً عن الإلزام الذي يطبع الجدل؛ ومن ثم جاء بعده كثير من نظريات الجِجَاج في اللغة، مثل: نظرية (ديكرو) في الجِجَاج؛ فالجِجَاج- عنده- قائم في جوهر اللغة نفسها، بصرف النظر عن استخدامها، فكل قول هو قول جِجَاجي، لقد أدّى انفتاح الباحثين العرب المعاصرين على النظريات الغربية، بالتطرق إلى وسائل الجِجَاج البلاغية والمنطقية، وأثرها في الإقناع، عبر أساليب الجِجَاج البلاغية، وكون الجِجَاج ممارسة منبثقة عن البلاغة، فله آلياته التي طبقناها على (معلمة الإنسان ما ليس يعلم) لعباس محمود العقاد المفكر والأديب المصري المتوفى: 1964 ميلادية.

1-1 مشكلة البحث وتساؤلاته:

برغم دخول الجِجَاج المنطقيّ في التراث العربي، فإنه لم يبرز إلا بعد ظهور النظريات الغربية. ونستطيع من خلال بحثنا أن نجيب عن السؤال الرئيس؛ كيف تحقّق البعد الجِجَاجي في معلمة الإنسان للعقاد؟ وينبثق عنه عدة تساؤلات فرعية كالآتي:

1. ما الجِجَاج وما نظرياته الحديثة؟

2. هل تحقّقت الوظيفة الجِجَاجية للمحسنات البديعية في شعر العقاد؟

3. ما مدى العلاقات الجِجَاجية المؤثرة في معلمة الإنسان؟

2-1 أهداف البحث:

تكمّن أهداف البحث في النقاط التالية:

1. الوقوف على معنى الجِجَاج ونظرياته الحديثة.

2. إبراز الوظيفة الجِجَاجية للمحسنات البديعية في شعر العقاد.

3. معرفة العلاقات الجِجَاجية المؤثرة في "معلمة الإنسان".

الدراسات السابقة:

كثرت الدراسات في الآونة الأخيرة عن الجِجَاج ودراسته وأبعاده، فهي من الدراسات التي جعلت للنصّ الشعري أو النثري يخرج بفوائد ومميزات في الأساليب الجِجَاجية في نصوص اللغة العربية، فلم أقف على دراسة أكاديمية- أو بحث منشور- تناول في دراسته البعد الجِجَاجي في (معلمة الإنسان ما ليس يعلم) للعقاد، لكنني وقفت على ما يقترب من موضوعي، وهو ما تناول من الأبحاث في البعد الجِجَاجي كدراسة بلاغية... لكنه تناول نصّاً شعريّاً آخر أو كتاب آخر، وجاءت الدراسات مرتبة من الأقرب للأبعد كالآتي:

(1) "آليات الجِجَاج في خطبة النبي صلى الله عليه وسلم في خطبة الوداع".

بحث مُحكم مقدّم من الباحث: سعيد، هاني علي، منشور بحوليات الآداب والعلوم الاجتماعية، بجامعة الكويت- مجلس النشر العلمي، الحولية 36، الرسالة 440، الكويت، 1437هـ- 2015م. تناول البحث "آليات الجِجَاج في خطبة النبي صلى الله عليه وسلم في حجة الوداع"؛ لكونها خطبة شفاهية لها خصوصيتها من جهة الحدث والمقام، الزماني والمكاني، ثم المتكلم، واللغة. وقد درس البحث آليات الجِجَاج في الخطبة، عن طريق محاور أربعة: أولها يبنّي المسرح الجِجَاجي، وقد عينا فيه بالمنطلقات الجِجَاجية، وبلاغة المقام في الخطبة، كما لم يغفل هذا المحور دراسة سلطة المخاطب، وسلطة الأشخاص. ويسعي المحور الثاني إلى رصد آليات الجِجَاج المنطقية في الخطبة، حيث إن هذا النوع من الآليات يستمد قوته الإقناعية من الطرائق الشكلية والرياضية والمنطقية في البرهنة، ويبنّي سلماً للجِجَاج داخل عقل المخاطبين؛ لذلك فقد درسنا القياس الخطابي، والاستشهاد، والتبادل، والتقسيم، والتوزيع، والاتجاه. ويخلص المحور الثالث بعد ذلك لدراسة الآليات البلاغية، ودورها الإقناعي في الخطبة، فدرسنا فيه الاستفهام، والأمر والنهي، والتأكيد،

(4) "البعد الحجاجي في الأساليب البلاغية: قراءة في نصوص كتاب زهر الآداب وثمر الألباب للحصري القيرواني" ت. 453 هـ.

بحث مُحكَّم مقدَّم من الباحث: كاظم، حيدر جبار، منشور بمجلة: كلية التربية، الجامعة المستنصرية - كلية التربية، ع1، العراق، 2022م. يهدف البحث لمحاولة بيان البعد الحجاجي في الأساليب البلاغية الواردة في النص التراثي العربي، عن طريق مقارنة نصوص واحد من أهم الكتب التراثية الأدبية، وهو كتاب (زهر الآداب وثمر الألباب للحصري القيرواني (ت 453هـ))، وهي مقارنة تداولية حجاجية تكشف عن الوظيفة الحجاجية التي تضطلع بها أبرز الأساليب البلاغية المستعملة في نصوص الكتاب، لا سيما المجازية منها، ليتبين أن النص التراثي العربي يمتلك القدرة على استيعاب النظريات اللسانية الحديثة على مستوى التنظير والتطبيق، إذا ما علمنا أن هذه النظريات وضعت من أجل دراسة اللغات الطبيعية في بيئاتها المتنوعة.

(5) "قراءة في مفهوم الخطاب الحجاجي ومقارباته".

بحث مُحكَّم مقدَّم من الباحثين: بغداد باي، نعيمة، وبران، محمد، منشور بالمجلة: الدورية للاتصال الاجتماعي، بجامعة عبد الحميد بن باديس مستغانم- كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية- مخبر الدراسات الإعلامية والاتصالية، مج10، ع1، الجزائر، 2023م. يهدف البحث إلى التعرف على أهم المقاربات العلمية التي تناولت الحجاج بالدراسة والبحث، مثل المقاربات البلاغية، المنطقية واللسانية، من خلال تقديم قراءة في تصورات المفكرين، وهذا بعد عرض مفهوم الحجاج وخصائصه، هذا المفهوم الذي مرت فيه الدراسات بين مدّ وجزر تبعاً لخصوصية المرحلة التي احتضنت هذا المفهوم وطبيعة العصر وظروفه التي عايشها هؤلاء المفكرون.

3-1 منهج البحث:

اتبع البحث الحالي المنهج الوصفي الذي يختص بالبحوث النظرية، متخذاً من أحد أهم إجراءاته وهو التحليل، للوقوف على نصوص الحجاج في "معلمة الإنسان" وتحليلها، والخروج منها بأسلوب الإقناع والحجاج.

4-1 خطة البحث:

اشتملت خطة البحث على مقدمة، وتمهيد، ومبحثين، وخاتمة، وفهارس.

المقدمة: واشتملت على مشكلة البحث وتسؤلاته، وأهدافه، والدراسات السابقة، ومنهج البحث، وخطة البحث.

ثم درسنا العدول وأشكاله في الخطبة، وقد تمثّل في: العدول اللفظي، والالتفات، والتقديم والتأخير، والحذف، بالإضافة إلى رصد آلية تصوير، وتوجيهها حجاجياً. أما المحور الأخير فتناول الإشارة وآليات الإقناع غير اللفظية، وهو بعد حجاجي تداولي يمس الخطاب الشفاهي، كما يتعلّق بالخطاب المكتوب، تلا كل ذلك الخاتمة، وفيها تسجيل لمجموعة النتائج التي توصل اليها البحث، ثم ذكر لثبت المصادر والمراجع مرتبة ترتيباً هجائياً.

(2) "البناء الحجاجي لخطبة النبي صلى الله عليه وسلم في الأنصار".

بحث مُحكَّم مقدَّم من الباحث: ابن عمار، محمد، منشور بمجلة: الإحياء، بجامعة باتنة 1- كلية العلوم الإسلامية، ع23، الجزائر، 2019م، يهدف البحث إلى الكشف عن فاعلية الحجاج في النص الخطابي، باعتباره عملية اتصالية، قوامها الحجة المنطقية وغايتها إقناع الآخر ودفعه نحو الإنجاز، وقد ركزت في هذه الدراسة على بُعدين أساسيين، هما: 1- مفهوم الحجاج في الدراسات البلاغية واللغوية والتداولية مع التطرق لآلياته وتقنياته الخطابية التي تحقّق عملية الإقناع والتداول. 2- البعد الإجرائي المتمثّل في دراسة حجاجية لخطبة النبي (صلى الله عليه وسلم) في الأنصار باعتبارها نصّاً حجاجياً وسياسياً، وظُفت فيه عدّة تقنيات خطابية تروم إقناع المتلقي واستمالاته وتوجيهه، وحمله على الإذعان.

(3) "أسلوب الحجاج في إثبات البعث في النظم الكريم بين المكي والمدني: دراسة بلاغية تحليلية".

بحث مُحكَّم مقدَّم من الباحث: الشهري، محسن بن علي، منشور بمجلة: العلوم الإسلامية، بالمركز القومي للبحوث غزة، مج2، ع6، فلسطين، 2019م. يهدف البحث إلى إبراز أسلوب الحجاج في النظم الكريم، لا سيما أن هذا الأسلوب تمثّل في جلّ القضايا المهمة التي أراد النظم تقريرها في النفوس، ومن ذلك قضية إثبات البعث، وكان إنكار اليوم الآخر من الضلال البين؛ ومن أجل ذلك جاء الحجاج في إثبات اليوم الآخر بما يتوافق مع مقاصد المكي والمدني، وبما ينسجم مع سياق كلّ سورة. وقد تمت الدراسة في إطار المنهج الوصفي التحليلي، وقد تم تقسيم البحث إلى سبعة مباحث: حيث عمد المبحث الأول إلى توضيح مفهوم الحجاج، وإبراز قيمته البلاغية، وجاء المبحث الثاني يوضح الفرق بين القرآن المكي والقرآن المدني، ثم المبحث الثالث الذي بدأ التطبيق على آيتين من القرآن التي في طريقة حجابه لإثبات البعث، ثم بيّنت في المبحث الرابع كيف هيأ النظم الكريم لأسلوب الحجاج في القرآن المكي، ثم تناولت في المبحث الخامس آيتين من القرآن المدني في طريقة حجابه لإثبات البعث، ثم جاء المبحث السادس لأبين فيه تهيئة النظم لأسلوب الحجاج في القرآن المدني، ثم خلصت بعد ذلك إلى أبرز النتائج، والتوصيات.

أن آراء المحدثين قد انبنت على آراء القدماء؛ إذ مرَّ الجَجَاجُ بمرحلتين قديميتين تأسست عليهما المرتكزات الجَجَاجِيَّةُ الحديثة، وجاءت مرحلة (أفلاطون) تمثّل أولى المرحلتين، تأثرت ولا شكَّ بحاورات أفلاطون مع السوفسطائيين، ما تناول الأطر العامة للمفاهيم، كالبلاغة والفصاحة ومفهوم الخطيب، مما نلاحظ ربط أفلاطون فيه مفهوم الجَجَاجِ، المتعلق بالفصاحة، بالعالم الغيبي، فنظر إليه كهبة منوحة من الخالق للمخلوق.

أما المرحلة الثانية: مرحلة الاستدلال الجَجَاجِي لـدى (أرسطو)، وهي مرحلة متطورة؛ إذ فرَّق أرسطو بين ثلاثة أنواع من الأدلة يضعها الخطاب الجَجَاجِي موضع التنفيذ: شخصية الخطيب، محتوى الخطاب، ومشاعر المتلقّي، وافترض أرسطو أن كلّ خطاب يسعى إلى إظهار احتمالية الصواب من قِبل المتكلم، وهو ما يحيل إلى ممارسة تأثيرية هدفها الإقناع في المقام الأول⁽⁴⁾.

بذلك، يتجلى مفهوم الخطاب، بما له من قدرة حجاجية، وفق النظرة الأرسطية الشاملة التي عُيّنت بتفصيل القول في هذه المرتكزات الأساسية الثلاثة: الخطاب، الخطيب، والمتلقي.

المرحلة الثالثة: وهي مرحلة النهضة أو البلاغة الجَجَاجِيَّة الجديدة التي أسس لها (بيرلمان)؛ إذ مرّت فترات طويلة من الانحدار الجَجَاجِي، إلى أن استعاد الجَجَاجُ وجوده على الساحة الأدبية في العصر الحديث، وبدا في ظهوره الجديد وثيق الصلة بالبلاغة على يد (بيرلمان)، واندرج "عمل بيرلمان بالكامل في الإرث الأرسطي، بالتمييز الذي أقامه (أرسطو) بين الاستدلال التحليلي والاستدلال الديالكتيكي"^(*)، الأول مرتبط بالصواب والمنطق، أما الثاني، فينطلق من المقدمات التي تتشكّل من الآراء (المقبولة عمومًا) والقابلة للصواب؛ وذلك بهدف استنباط أو قبول أطروحات أخرى⁽⁶⁾.

ونبهت الفقرة أعلاه إلى أن نظرية أرسطو في الخطابة، كفنّ له ملامحه الجَجَاجِيَّة، تعالق مع نظرية أرسطو في الجَجَاجِ، على النحو الذي يهدف فيه الخطيب إلى التأثير في السامع، وإقناعه بوجهة نظره، وهو نفسه الأساس الذي قامت عليه بلاغة الجَجَاجِ لدى (بيرلمان)، مع اختلاف طفيف، كما تُشير الفقرة، وهو وضع الصواب والمنطق في الاعتبار عند تقييم حجاجية الخطاب، ثم الانطلاق من هذا المحور التحليلي، كمقدمات، حتى الوصول إلى أطروحات يثبت صوابها بتحليلها، واختبار معقوليتها وصوابها.

التمهيد: التعريف بمصطلحات البحث، ويشتمل على نقطتين:

أولاً: الجَجَاجُ مفهوم لغة واصطلاحاً.

ثانياً: نظريات الجَجَاجِ الحديثة.

المبحث الأول: الوظيفة الجَجَاجِيَّة للمحسنات البديعية.

المبحث الثاني: العلاقات الجَجَاجِيَّة (الأثر-المؤثر-المتأثر).

الخاتمة: وفيها أهمّ النتائج التي توصّلت إليها.

الفهارس: واشتملت على:

فهرس المصادر والمراجع.

فهرس المحتويات.

2 التمهيد: التعريف بمصطلحات البحث

أولاً: الجَجَاجُ مفهوم لغة واصطلاحاً:

تعريف الجَجَاجِ لغةً: يعود أصل اللفظ إلى الجذر اللغوي (حجج)، والذي يؤول إلى القصد، فكلّ قصد حج، ثم اختصّ بهذا الاسم القصد إلى البيت الحرام للنسك، والحجة هي السنة؛ لأنها يقصد إليها في البرهان والدليل⁽¹⁾، والحجة هي البرهان والتأجج التخاصم ويكون ببرهان، فيقال نازعه الحجة أي نقض له برهانه، واحتجّ بالشيء: اتخذ حجة؛ إنما سُميت حجة؛ لأنها تُحجّ أي يقتصد لها وإليها⁽²⁾.

وأشارت التعريفات اللغوية إلى أن الجَجَاجِ يدور حول الدليل والبرهان، مما يقصد إليه كلّ من المتنازعين؛ للبرهنة على صحة ما ذهب إليه كل منهما.

الجَجَاجُ اصطلاحاً: هو نمط أو صنف خاص من علاقات مودعة في الخطاب، والتي تندرج في اللسان ضمن ما يحويه الخطاب من المحتويات الدلالية⁽³⁾.

ونفهم من التعريفات الواردة أعلاه أن دلالة اللفظ تُشير إلى المحاوراة والمناقشة بالدليل، بحيث ينتمي للمقام النزالي، ومحاولة إثبات صحة الرأي بالبرهان والدليل، مما عبّرت عنه دلالات الاستدارة التي هي من معاني الجذر (حجج)؛ إذ يدور المحتجّ ويناور خصمه بالدليل: إثباتاً ونفيًا.

ثانياً: نظريات الجَجَاجِ الحديثة:

إن المتأمل لنظريات الجَجَاجِ الحديثة ليلاحظ بوضوح

(1) معجم مقاييس اللغة، ابن فارس (29/31-32) بتصرف.

(2) ينظر: تهذيب اللغة، الأزهر (251/3)؛ لسان العرب، ابن منظور (228/2).

(3) الجَجَاجُ في التداولية: مدخل إلى الخطاب البلاغي، الحياشة (ص203).

(4) ينظر: تاريخ نظريات الجَجَاجِ، فيليب بروتون-جيل جوتييه (ص32).

(*) ديالكتيك باللغة اليونانية: (διαλεκτική) هو الجدل أو المحاوراة: تبادل الحجج والجدال بين طرفين دفاعاً عن وجهة نظر معينة.

(6) تاريخ نظريات الجَجَاجِ، فيليب بروتون-جيل جوتييه (ص42).

وظائف الحجاج:

يمكن إجمال هذه الوظائف في ثلاث وظائف رئيسية:

1. الإقناع: أي حمل المتقبل على تبني الأطروحة المدعومة، ويكون ذلك باعتماد حجج عقلية ومنطقية وواقعية.
 2. حمل المتقبل على تصديق الأطروحة المدعومة: وذلك بمخاطبة الرغبات والعواطف فيه (اللغة تنهض بوظيفة تأثيرية)، وتسمى هذه الوظيفة وظيفة نفسية.
 3. الدحض: ويتمثل في نقض أطروحة الخصم عبر الكشف عن عيوبها، وإثبات عدم صحتها بحجج مختلف، وتشترك هذه الوظائف في كونها تمثل دعوة إلى تغيير موقف أو رأي أو إنجاز عمل ما⁽¹⁾.
- وسوف نتناول البعد الحجاجي، في القصيدة محلّ الدراسة، كالآتي:

3 المبحث الأول: الوظيفة الحجاجية للمحسنات البديعية.

المحسنات البديعية تنقسم إلى:

- **المحسنات المعنوية:** وهي ما تزيد المعنى حسناً، إما بزيادة تنبيه على أمر، أو بزيادة التناسب بين أجزاء الكلام، فبعض هذه المحسنات المعنوية، لا تخلو من تحسين اللفظ، بل هي التي يكون التحسين فيها راجعاً إلى المعنى أولاً وبالذات، ويتبعه تحسين اللفظ ثانياً وبالعرض. ويعرف هذا النوع من الآخر بأنه لو غير اللفظ بما يرادفه لبقى المحسن كما كان قبل التغيير، كما في الطباق.

- **المحسنات اللفظية:** وهي ما تزيد الألفاظ حسناً، وإن كانت لا تخلو من تحسين المعنى، بل هي التي يكون التحسين فيها راجعاً إلى اللفظ أولاً وبالذات، ويتبعه تحسين المعنى ثانياً وبالعرض. وما يميز هذا النوع عن الأول أنه لو غير أحد اللفظين بما يرادفه لزال ذلك المحسن، كما في الجناس⁽²⁾.

ومما يسترعي الانتباه تمكن العقاد من توظيف المحسنات البديعية توظيفاً متقناً، إذ تناول في هذه القصيدة قيمة المرأة في حياة البشرية، وأنها هي الرافد الذي لا يمدّ غيره بالمشاعر الفياضة، وحنان الأمومة فحسب، بل إنها معلمته ما جهل به، وهي التي تمدّه بالمعرفة بكافة أشكالها.

وجاء هذا المعنى بمثل القضية الحجاجية التي يسعى العقاد لإقناع المتلقي بها، والبرهنة عليها، والاستدلال

لصحتها، ومن ثم، فقد تعلّقت المحسنات البديعية، في القصيدة، ببُعد حجاجي في المقام الأول، مما يمكننا أن نلمحه في قوله:

مُعَلِّمَةُ الْإِنْسَانِ مَا لَيْسَ يَعْلَمُ وَقَائِلُهُ مَا لَا يَبُوحُ بِهِ الْفَمُ

إذ اعتمد الخطاب الحجاجي على الجمع بين الشيء ونقيضه، في قوله: معلّمة - ما لم يعلم - قائلة - لا يبوح، ومع هذا التناظر بين فعل العلم والجهل، والقول والصمت، ولزوم الإمساك عن الكلام، تتجلى لنا ملامح البعد الحجاجي؛ لإثبات حالة الرّفاة في حق المخاطبة، على النحو الذي استوجب استعمال الطباق السلبي⁽³⁾ في البيت؛ لأن الشاعر يحتاج إلى الجمع لا بين الشيء ونقيضه، بل تحقّق الشيء، واستلابه من الإنسان، وهو أبلغ في بيان تأثير المرأة المتحدث عنها.

وبالنظر للفعلين المتناظرين، نلاحظ أن التعليم لم يأت ضدّ الجهل، بل عدم العلم، وكأن الأمر لا يتعلق بالمنحى العلمي الأكاديمي، بل شؤون الحياة، والتمرس فيها، فبدت المرأة تعلّم غيرها فنّ الحياة، وأساس الوجود، وهي ماهيات تتعلق بمسألة الوجود نفسه.

وتكرر الطباق السلبي في الشطر الثاني، فلم يأت القول أو الكلام مقابلاً للصمت، بل لانعدام القدرة على البوح، مما خصّص فيه الشاعر حالة معينة من حالات الصمت، وهو الإمساك المفضي لعدم القدرة على التعبير عن مكنون الفؤاد.

فكان للطباق وظيفة حجاجية تمثّلت في إبراز محيط تأثير المرأة وتأطره بأطره الواضحة.

ولأن المرأة هي أساس الحياة أو مُعَدِّلُهَا، نرى العقاد يتمثّلها في صورة المعلمة التي يقف الإنسان في محرابها، طالباً منها الوقوف على أسرار الحياة، وهو ما نجده في قوله:

أَعِيدِي عَلَيَّ الْقَوْلَ أَنْصِتْ وَأَسْتَمِعْ حَدِيثاً لَهُ فِي نَوَاطِئِ الْقَلْبِ مَيْسَمٌ

إذ وقف الشاعر في محراب المرأة يطلب منها أن تمدّه بالمعرفة، وأن تُسِرَّ إليه بما يفتقر إلى معرفته، على النحو الذي برز فيه مراعاة النظير⁽⁴⁾ في الشطر الأول؛ لأن الكلام (أعيدي - القول) لا يكون إلا لمستمع (أنصت وأستمع)، ومن ثم، فإن هذا المحسن البديعي وقع متشابكاً؛ إذ الإعادة تقتضي القول، والقول يحتاج الإنصات، مع مراعاة تقديم الشاعر للإنصات على الاستماع، وهو ما يُشير إلى أهمية الملقى على سماعه، وأن مصدر الإلقاء جدير بالإصغاء والتسمّع الذي بلغ حدّ الإنصات

(1) ينظر: البيان والتبيين، الجاحظ (1/ 105).

(2) خزانة الأدب وغاية الأرب، ابن حجة الحموي (117/1).

(3) ينظر: كتاب الشعر أو شرح الأبيات المشكّلة الإعراب، ابن عبد الغفار الفارسي (ص223).

(4) ينظر: خزانة الأدب وغاية الأرب، ابن حجة الحموي (297/1).

الاصطفاف التي تقع على أرض الواقع بفعل المرأة، مع مراعاة حالة الاختلاف بين الجمع (أناسي) للكثرة⁽⁴⁾، في مقابل الإعصار الذي ورد على صورة الجنس، وكلاهما يدل على صعوبة الحصر؛ لبيان التأثير غير المحدود للمرأة في محيطها.

كذلك، كان لحسن التقسيم وظيفة ججاجة في البيت التالي؛ إذ تناظر الشطران نحوياً:

خبر لمحذوف ناسخ اسمه جار ومجرور خبر الناسخ
جـوار كان الطود منه محرك
خفق كان النجم منه مهمم

وقد تناظر الشطران من الناحية النحوية التركيبية، ووقع التناظر الصرفي بين: الطود – النجم، واسمي الفاعل: محرك- مهوم، وهو ما حرّك المعنى، وعزّز حالة الاصطفاف لدى السامع، بحيث أثبت الشاعر قدرات المرأة الفطرية في تسوية المحتوى الشعوري النفسي، بما ينعكس على نظيره على محيط الرؤية.

برز المنحى الججاعي بوضوح في الأبيات الثلاثة أعلاه، وجاء حُسن التقسيم بمثابة الآلية التي تبرهن على صحة القضية الججاجة في القصيدة.

ولا نغفل قيمة التناظر الدلالي أعلاه، مما اشتمل عليه حُسن التقسيم، وتمثّل في التشبيه المجلّم⁽⁵⁾. الوارد في البيتين، وهو ما دعم قدرة حديث المرأة على تحريك الجامد الموات في الإنسان.

ولا أدلّ على القيمة الججاجة للتشاكل اللفظي من الجنس⁽⁶⁾ في قوله:

وَهَمْسٌ كَهْمَسِ الْجَنِّ فِي خُلُوتِهَا لَهُ رَغْدَةٌ فِي الْجِلْدِ يُنْكِرُهَا الدَّمُ

إذ وقع الجنس التام في قوله: وهمس كهمس، وقصد بالأول همس حديث المرأة، وشبّه بهمس الجنّ في الحديث، على النحو الذي وظّف فيه العقاد الجنس لإبراز بُعد ججاعي، هو رقة المرأة المفرطة في حديثها الهامس، وتأثيره في الجلد بالقشعريرة، والدم بالإنكار، مما تعالق فيه المحسن البيديعي (الجناس) بالتصوير الاستعاري ينكرها الدم، ومن ثم، يكون حديث المرأة حديث السحر الأسر المتسلل إلى الأعماق، فيكون بذلك سرّ الوجود كله، وهو جوهر القضية الججاجة التي يتناولها العقاد في القصيدة.

وَبِتُّ يَسِيلُ الدَّمْعُ مِنْ قَنَوَاتِهِ وَحَتَّ يَهِيحُ النَّفْسُ فَهِيَ تَضْرَمُ

من هنا، كانت مراعاة النظرير واقعةً لإفادة هذه المعاني جميعها، وإقناع السامع بأن السامع لن يستمتع لمثل ما ستلقيه عليه المرأة

وامتدت معاني مراعاة النظرير في قوله: حديثاً؛ لتمييز ماهية الملقى على السماع الذي وقع في صورة (الحديث)، وكان لوقوعه موقع الميسم على القلب دلالة عدم الضياع، وحفظ السامع واستيعابه له، مما أقتنع المتلقي بأهمية الحديث والمتحدث به.

جاء حديث المرأة يشتمل على خبرة الحياة، مع تقرير الشاعر أنه يتحقّق به وجوده، كنموذج للإنسانية، وهو ما أشار به الشاعر إلى قيمة المرأة؛ لإكساب خطابه الأبعاد الججاجة اللازمة لإثبات ما يورده، من تحقيق المرأة للتناغم الداخلي للإنسان، مما نجده في قوله:

حديثك من كل اللغات منظمٌ ومعناك في كل النفوس مقسمٌ

وجاء حُسن التقسيم مما يسترعي انتباه السامع في البيت؛ إذ تناظر الشطران في توازن نحوي واضح⁽¹⁾:

مبتدأ + جار ومجرور + خبر
حديثك من كل اللغات منظم
معناك في كل النفوس مقسم

ولم يقتصر الأمر على حُسن التقسيم أو التوازي النحوي فحسب، بل وقع التوازي الصرفي بين اسمي المفعول (مقسّم – منظم) للحدوث والاستمرار⁽²⁾، وهو ما ألقى بظلاله على قيمة المرأة كقضية ججاجة يسعى الشاعر إلى إثباتها بالحجج المختلفة.

وتكرر حُسن التقسيم في قوله:

فَلِلْوَحْشِ فِيهِ وَالْأَنَاسِيِّ عَوْلَةٌ وَلِلنَّذَارِ وَالْإِعْصَارِ فِيهِ تَهْزُمُ
جُورًا كَأَنَّ الطَّودَ مِنْهُ مُحَرَّكٌ وَخَفَقَ كَأَنَّ النَّجْمَ مِنْهُ مُهَوِّمٌ

إذ وقع نفس التناظر النحوي في البيتين، كالآتي:

جارٌ ومجرور جارٌ ومجرور اسم معطوف مبتدأ مؤخر
فللوحش فيه والأناسي عولة
للنذار فيه والإعصار تهزّم

وقد وقع التناظر بين الشطرين على مستوى الاشتقاق الصرفي، إذ ورد الاسم الجامد: وحش- نذار، متناظرين، (عولة – تهزّم) اسم مرة⁽³⁾، وكان حُسن التقسيم قد تماهى مع حالة التوازن النفسي والشعوري لدى الإنسان مما تحدّثه المرأة في حياته، وجاءت حالتا تقديم الخبر متناظرتين على المبتدأ أعلاه مما يُشير إلى حالة

(1) ينظر: التوازي ولغة الشعر، كوني (ص78).

(2) مفتاح العلوم، السكاكي (50/1).

(3) المفتاح في الصرف، الجرجاني (ص65).

(4) حاشية الصبان على شرح الأشموني لألفية ابن مالك، الصبان (71/4).

(5) ينظر: بغية الإيضاح لتلخيص المفتاح في علوم البلاغة، الصعدي (432/3).

(6) ينظر: شرح تلخيص مفتاح العلوم، ابن عربشاه (459/2).

على أحوال البشر المتقلبة، وانضباطها بوجود المرأة في محيطها، مع مراعاة اقتران المحسن البيدي بسرعة التحول والتغير المتمثل في الفاء (فيكرم- يرحم)⁽³⁾، والأفعال المضارعة التي أفادت الاستمرار والتجدد⁽⁴⁾، ومن ثم، فقد ضاعفت هذه التقابلات من قوة الأدلة الإقناعية في الأبيات، وأكسبته الخطاب الججاجي قبولاً لدى السامع، على النحو الذي زاد من مساحة هذا القول لدى السامع؛ إذ "يجب على المتكلمين قبول حد أدنى من المعايير المشتركة للخطاب، والانخراط في التبادل، والاضطلاع بالمشاركة بإنتاج دلائل تسمح باستمراره"⁽⁵⁾.

هذه المزايا التي تتمتع بها المرأة أبرزتها المقابلة في قول الشاعر:

وَيَا رَبَّ مَجْهُودٍ تَخَلَّتْ جِسْمَهُ بِعَزْمٍ كَرَجَعَ الرُّوحَ وَالْمَوْتَ مُبْرَمٍ
فَجَدَّدَتْهُ لَهَا وَهِيَ نَسَجَ نَفْسِهِ بِنَسَجٍ مِنَ الْأَلْحَانِ يُضْفَى وَيُحْكَمُ

إذ ربطت المقابلة بين البيتين؛ إذ وقعت المقابلة بين: مجهود- جددته، وقصد الشاعر عقد المفارقة بين حال الإنسان من دون وجود المرأة في حياته، وحاله إن كان وجودها، وهو ما مثل مساراً استدلالياً ججاجياً⁽⁶⁾ عزز المفارقة المذكورة، وجاءت البنية التركيبية في أشطر البيتين وصفية في المقام الأول، وهو ما يُفسر وقوع جملة النعت: تَخَلَّتْ جِسْمَهُ، مع ارتباطه بالمنعوت (مجهود)، وشبه الجملة (كرجع الروح) المرتبط بالمنعوت (عزم)، وكذلك (من الألحان- يُضْفَى وَيُحْكَمُ)؛ مما أكسب الججاج طبيعة رصفية متسلسلة، ذات دلالة إقناعية، تخضع للتراتب الرصفي للجملة، وهو الأبلغ تأثيراً في السامع.

وقد نحا العقاد بأدلتها الإقناعية منحى جديداً، اعتمد فيه على التدليل بالمخالفة، أي: اقتضاء المقام الدلالة المخالفة، وهو ما نجده في تساؤله الذي اعتمد على المقابلة: نغمة - الشتيت؛ ليجمع بين الانتظام والتبعثر، فيما تجلّت المفارقة، في البيت الثاني، في جمعه بين: الجمال والقبح، الرفعة والخفض، العفان والجهل؛ ليشمل بذلك محيط الهيئة، والتموقع الاجتماعي، والعلم.

وتمثل مفهوم المخالفة في مقام الاستعطاف لربة الشعر أو للمرأة، ومثوله بين يديها شاكياً؛ ليجتمع لديه ما تشبّث من أمره، وهو ما يُشير إلى أن استقرار الأحوال، واعتدال ما خرج عنه في يدي المخاطبة، ومن ثم انتظم خطاب الججاج الأطراف الثلاثة: المرسل، المرسل إليه، والرسالة؛ إذ عبّر "المرسل عن مجموعة من النوايا والمقصديات والرغبات المباشرة وغير المباشرة لإيصالها

إذ وقع الجناس أعلاه بين: (بت - حن)، وجاء البتُّ يراعي طبيعة الحديث الهامسة في البيت السابق، فضلاً عن مراعاة النظير بين: سيلان الدمع وحالة الهياج التي تنتاب النفس.

ارتبط الججاج أعلاه بفكرة قوى النفس التي أثارها الفلاسفة، فصنّفوها إلى: غضبية وشهوانية وعاقلة⁽¹⁾، وهو ما اقترن بفكرة المرأة التي تسيطر على مقاليد العلم البشري، وقدرتها على ردّ الإنسانية إلى منابعها الفطرية الأولى؛ إذ تمتلك مفاتيح النفس البشرية التي عبّرت عنها المحسنات البيعية الواردة بالبيت.

ودلل الشاعر على هذه الفكرة بالبرهان العقليّ المقرون بالتأمل، في قوله:

تَنْظُرُ بِقَيْدِ اللَّحْنِ فِي ثَوْرَانِهَا إِلَى الْغَمْرِ تَهْوِي أَوْ إِلَى النَّجْمِ تَقْهَمُ

إذ تستمر النفس في استحضار حديث المرأة الذي يطال مناحي الحياة كافة، وكأنها أسيرة لديه، وهو ما يكسبها طاقة ذات مستويات مختلفة، تهوي به إلى القاع، أو ترتفع به إلى مستوى النجوم في السماء، وفيه امتداد للبرهان العقلي في الأبيات السابقة، مقرون بظواهر حركية تمثلت في الصعود والهبوط، مما عبّرت عنه المقابلة بين: تهوي - تقهم، والطباق بين: الغمر - النجم، على النحو الذي أكسب الصورة طبيعة بصرية تعتمد على ما يشاهده الإنسان كل يوم.

وانعكست دلالة التصوير المقترن بالمحسن البيدي؛ لتدعيم هذه القدرات الخاصة التي تمتلكها المرأة؛ إذ تتجاوز النفس البشرية حدود المعقول؛ لتحْتَاز إمكانات حركية بعينها، تمكّنها من ارتياد العوالم والآفاق: صعوداً وهبوطاً، وهو ما قرن البرهان الججاجي بواقعية في الرؤية؛ إذ نبّه العقاد إلى أن المرأة هي المحرك والموجه، ومن ثم، تسمو الإنسانية بسموها، وتنحط بانحطاطها، كقانون للنفي الججاجي، بحسب ما أورد (ديكرو)⁽²⁾، وكان ذلك أبلغ في إقناع السامع بالقضية الججاجية في النص. وبرزت التقابلات في قوله:

تَهْزِينَ أَعْطَافَ الْبَخِيلِ فَيُكْرِمُ وَيُصْنَعِي إِلَيْكَ الْمَشْمَخُ فَيَرْحَمُ
وَيَسْمَعُكَ الْوَاهِي الْجَبَانُ فَيَنْتَنِي إِلَى الْحَرْبِ شَيْطَانًا عَلَى الْمَوْتِ يَهْجُمُ
وَيَمْنَحُكَ الشَّيْخُ الْجَلِيلُ وَقَارَهُ وَقَارًا شَرَاهُ بِالصَّبَا وَهُوَ قِيمُ

ونلاحظ المقابلة بالضدّ في قوله: البخيل- يكرم، المشمخر - فيرحم، الجبان- يهجم، الصبا، على النحو الذي أبرز فيه السياق قدرات المرأة التي تعيد صياغة المكون النفسي للإنسان، وهو ما ألقى بظلاله

(1) ينظر: الفلسفة الإسلامية، الأهواني (ص77).

(2) ينظر: الججاج: مفهومه ومجالاته- دراسة نظرية وتطبيقية في البلاغة الجديدة، العزاوي (ص60) وما بعدها.

(3) ينظر: الجامع الكبير في صناعة المنظوم من الكلام والمنثور، ابن الأثير الكاتب (ص202).

(4) ينظر: الإيضاح في علوم البلاغة، القزويني (154/3).

(5) المصطلحات المفاتيح لتحليل الخطاب، مانغونو (ص74).

(6) ينظر: الججاج وبناء الخطاب في ضوء البلاغة الجديدة، الدهري (ص130).

بصورة منطقية؛ بالربط بين الحدث ونتائجه، وها الترتيب يخضع لقوانين ومبادئ تحكم العلاقات بين الجمل، منها معرفتنا بالعالم.

يعتمد الأديب على هذه العلاقة في هيكلة القضية الرئيسية، وتفرعها إلى قضايا أخرى فرعية، تؤثر في المتلقي، فتأتي المقدمات كمسلمات لها نتائج، يرتبها المرسل، فتأتي ذات طبيعة حجاجية في مجملها.

من هنا، مهدّ العقاد بمقدمات لها تراتبية مفهومية تعزز بنية الحجاج في النص، في قوله:

مُعَلِّمَةُ الْإِنْسَانِ مَا لَيْسَ يَعْلَمُ وَقَانِلُهُ مَا لَا يَبُوحُ بِهِ الْفَمُ
وَكَامِنُهُ بَيْنَ النُّفُوسِ بَدَاهَةٌ وَمَا عَلِمَتْ فِي مَهْدِهَا مَا التَّكَلُّمُ
وَمُخْرِجَةُ الْأَوْهَامِ مِنْ ظُلُمَاتِهَا عَلَى أَنَّهَا مِنْ سَطْوَةِ النُّورِ تُخْجَمُ
وَمُسْمِعَةُ الْإِنْسَانِ أَشْجَانُ نَفْسِهِ فَيُطْرِبُهُ تَرْجِيغُهَا وَهِيَ تُؤْلَمُ

إذ استهلّ العقاد القصيدة بتوصيف المخاطبة، وبيان طبيعتها، وشحذ المقدمة بتوضيح طبيعتها، وقدراتها على إحداث التوازن النفسي لدى المحيطين بها، فهي تُعلم الإنسان ما لم يعلم، وتستقر بين النفوس بصورة فطرية، ومن ثم فهي الأداة والآلية التي تنضبط بها المشاعر والتصورات والسلوكيات، وهي القادرة على تحرير العقل البشري من أوهامه، ونير الخرافات التي تسيطر عليه وتستعبده، وهي التي تمثل التهويم النفسي للإنسان، وترجيحاته الشعورية التي ينطوي عليها صدره.

من هنا، فقد استهدف العقاد أن يجعل المقدمة تبدو وكأنها مسلمة لا يمكن للمتلقى إنكارها؛ لوجودها في الواقع، ومن ثم، مكنّ العقاد لمخاطبه الحجاجي، وقضيته الرئيسية التي يناقشها في القصيدة.

لذلك؛ نجد العقاد في الأبيات التالية يبدو واقفاً مع المتلقى في محراب المخاطبة، يلتمس منها ما يتحقق به وجوده، في قوله:

أَعِيدِي عَلَيَّ الْقَوْلَ أَنْصِتْ وَأَسْمَعْ حَدِيثًا لَهُ فِي نَوَاطِلِ الْقَلْبِ مَيْسَمٌ
حَدِيثًا يُنَاعِنِي وَأَذْكَرُ أَنْتِي تَسْمَعُهُ وَالْقَلْبُ وَسَنَانٌ يَحْلُمُ

وجاء الخطاب الوارد أعلاه مشتملاً على الحجج الفرعية التي بناها الشاعر على المسلمات الأولى، فجعل للمخاطبة القدرة على استقراء ما يعتل في النفس البشرية، وإجمال مفردات الوجود في حديثها الهامس للشاعر، وهو ما ينتقل بالحجاج من مرحلة التسليم بالحكم إلى البناء عليه، وهو ما نجده في وصفه للحديث الذي يداعب الحس والفكر، فيسمعه القلب، وكأنه في حالة حلم، قد ارتدّ إلى عالم الذر⁽³⁾؛ ليطلع على أصل الوجود، فتعد صياغة مكوناته الأولى.

إلى السامع المقترض⁽¹⁾، وكانت غير المباشرة أعلاه وسيلة من وسائل الإقناع، وتفاعل المتلقى مع الخطاب.

من هنا، كانت المرأة مالكة القوى المطلقة، المتحركة في مقاليد الإنسان، الضامنة لتهيئته وإعادته إلى الفطرة التي خلقه الله عليها، وهو ما وصل بالشاعر إلى المرحلة الأخيرة في عملية الحجاج، في قوله:

أَمْلُهُمَةُ الْإِنْسَانِ مَا لَا يَزِيدُهُ فَصِيحٌ وَلَا يَزُرَى بِمَعْنَاهُ أَبْكُمُ
إِلَيْكَ تَنَاهَى كُلُّ قَوْلٍ وَمَنْطِقٍ فَسَيَّانٌ مَنْطِقٌ لَدَيْكَ وَأَعْجَمُ

وقد عزا الشاعر للمرأة القدرة على الإنطاق، ونسب إليها القدرة على إلهام الإنسان، مما عبّر عنه الطباقي: فصيح - أبكم، والمقابلة: يزيد - يزرى، منطيق - أعجم، ومن ثم، فلها القدرة المطلقة؛ لأنها بمثابة السبب أو الآلية التي سببها الله لتقويم ما اعوجّ من الأمور، مع مراعاة التجسيد الصوتي لهذه الحالة من التناغم؛ مما عبّر عنه الجناس الناقص: منطوق - منطيق، وجمع فيه بين المصدر وفاعل الفعل، وكأن المخاطبة لها السيطرة الكاملة على أوليات التواصل الإنساني، على النحو الذي عزز من استشعار السامع قدراتها.

وإجمالاً، اعتمد الشاعر على المحسنات البديعية كآلية حجاجية استهدفت إقناع السامع بالقضية المطروحة؛ إذ أسهمت هذه المحسنات في إبراز أهمية المرأة في حياة الإنسان، وهيمنتها الروحية على منابع الأولى للوجود البشري، فضلاً عن تأثير هذه المحسنات في المتلقى، وتعلقها مع الزوايا العديدة التي تمثل الشاعر المرأة من خلالها، فكان ذلك أقتع للسامع، وأدعى لتفاعله من الخطاب الحجاجي.

المبحث الثاني: العلاقات الحجاجية (الأثر-المؤثر-المتأثر)

والمقصود بها تأثير الخطاب (الأثر)، والمؤثر (المرسل) والمتأثر (المتلقي- المرسل إليه)؛ إذ إن النص الأدبي ليس مجرد خطاب لتبادل الأخبار والأقوال والأحاديث، بل يهدف إلى تغيير وضع المتلقي عبر مجموعة من الأقوال والأفعال الإنجازية، وتغيير نظام معتقداته، أو تغيير موقفه السلوكي؛ وذلك عبر ثنائية: افعَل ولا تفعل⁽²⁾.

وجاءت العلاقات الحجاجية في القصيدة كالاتي:

1. علاقة التتابع:

فالخطاب يتركّب من أجزاء وبنى متتابعة: زمنياً ومنطقياً، بحيث تضمن التأثير في المتلقي، فتتابع الأحداث

(1) نظريات الحجاج، حمداوي (ص42).

(2) نظريات الحجاج، حمداوي (ص51-52).

(3) ينظر: البحر المديد في تفسير القرآن المجيد، ابن عجيبة (90/1).

يسوق لقضية رئيسية، مفادها: تحكّم المرأة فيمن يحيط بها، على النحو الذي استتارت فيه معانٍ باطنية وراء المعنى الظاهري؛ ضماناً لتفاعل المتلقي، مما نجده في قوله:

وَمُخْرِجَةُ الْأَوْهَامِ مِنْ ظُلُمَاتِهَا عَلَى أَنْهَامِ سَطْوَةِ النُّورِ تُحْجِمُ

إذ استند المؤلف إلى تأثير المرأة في النفوس، وهو دليل ينتمي لعلم النفس؛ إذ أثبت المؤلف رأيه من خلال ما يشعر به السامع عن طريق التجربة، وهو ما يؤوّل بمعنى باطني يعتمد على انتظام حركة الحياة بوجود المرأة، وينعدم غيابها، وهو القضية الجاجية التي ساقها المؤلف لإثبات رأيه.

حديثك من كل اللغات منظّم ومعاك في كل النفوس مقسّم
فللوحش فيه والأناسي عولة وللندار والإغصار فيه تهزّم
جوار كأن الطود منه محرّك وخفق كأن النجم منه مهوّم

وجاء الحديث المحور الذي استند عليه المؤلف في الأبيات للتدليل على رأيه، مما استتارت وراءه معاني ثانوية وراء الألفاظ الظاهرة؛ إذ ارتبط الحديث بمعاني: التأثير في النفوس كانعكاس أو صدّى لما يعتمل بها (معاك في كل النفوس مقسّم)، الصياح والعويل من الوحوش، وهو ما يحمل معنى تأثر العقالين وغير العقالين بها، فكأنما هي ترنيمة إلهية تتفاعل معها الكائنات، وبالغ الشاعر في تأثير في البيت الثالث، وكأن حركة النجوم والكواكب في دورتها المنتظمة مرآة لانتظام الكائنات بوجودها، ومن ثم، فهي مرادف الوجود وآليته ومعناه.

وبرز هذا المعنى بوضوح في قوله:

تَوَخَّكِ أَسْرَابُ النُّفُوسِ كَأَنَّمَا عَلَى كُلِّ لَحْنٍ مَرْدٌ لَكَ يَخْدُمُ

ونلاحظ قوله: توخّتك الذي يفيد القصد والطلب، والتوجّه اللاإرادي نحو الحبيبة، فضلاً عن دلالة الكثرة التي يحملها الجمع (أسراب)⁽³⁾ في إشارة للتدفق على المخاطبة في تلقائية وقصد، وكأنها الوجهة الطبيعية للبشر، فبدت الحبيبة كمرادف للفطرة التي فطر الله الناس عليها، فضلاً عن دلالة الخدمة وامتثال جميع المخلوقات لها، ومن ثم، كان للحمولة الدلالية للألفاظ القدرة على توصيل أكثر مما يقال، وإبراز قصديّة المؤلف⁽⁴⁾.

وضاعف امتثال الشاعر ومن معه بين يدي ربة الشعر أو المرأة، مما ثوى خلف الألفاظ الظاهرة من دلالات، وأبرز فكرة المؤلف، في قوله:

وَيَا رَبَّةَ الْأَلْحَانِ هَذِي قُلُوبُنَا فَأَنْتِ بِهَا مَنَّا أَبْرُ وَأَعْلَمُ

إذ عبّر اسماً التفضيل على زيادة المفضل⁽⁵⁾، ورجحانه على المفضل عليه، على النحو الذي لم يذكر الشاعر

وكان لهذا العود، والربط بين القضية الرئيسية وما تفرّع عليها أثره في الربط المفهومي بينهما لدى المتلقي، فلا يقع فاصل ذهني عنده يقطع التواصل بين المرسل والمرسل إليه.

وقد أبرزت البنية النصية هذا التعالق في قوله:

تَهْزِينَ أَعْطَافَ الْخَبِيلِ فَيَكْرُمُ وَيُصْنَعِي إِلَيْكَ الْمُشْمَخِرُ فَيَرْحُمُ
وَيَسْمَعُكَ الْوَاهِي الْجَبَانُ فَيَنْتَنِي إِلَى الْحَرْبِ شَيْطَانًا عَلَى الْمَوْتِ يَهْجُمُ
وَيَمْنَحُكَ الشَّيْخُ الْجَلِيلُ وَقَارَهُ وَقَارًا شَرَاهُ بِالصَّبَا وَهُوَ قِيمُ

إذ تعالق الطرف الفاعل، في المقدمة (معلمة الإنسان ما لم يعلم)، فبدا هو نفسه القادر على ممارسات تحويلية أخرى، كتغيير صفات جُبلت عليها النفس، كالكرم والبخل، والتواضع والتعالي، والشجاعة والجبن، والوقار والطيش، وجميعها صفات لا يمكن تغييرها إلا إذا كان المغيّر (كامناً) في أعماق النفس، يتغلغل في مساربها، ومن ثم، كان هذا ادعى لتسليم المتلقي بالقضية الجاجية في النص، ناهيك على التقابلات اللفظية أضاءت النص، وتولدت عنها جماليات تؤكد المعنى، إذ عززت استشعار تلك القدرات الخاصة، وتحويل الإنسان من النقيض إلى النقيض.

واقترن التماسك النصي الجاجي بأفعال ذات طبيعة إنجازية تناسب هذه القدرات، ومن ثم، أورد الشاعر فيه أفعاله الطلبية، في قوله:

أَفِيضِي عَلَى قَلْبِي السَّكِينَةَ وَاسْكُبِي عَلَيْهِ رِضًا إِنِّي عَلَى الْعَيْشِ أَنْقَمُ

إذ تعددت الأفعال الطلبية: أفيضي- اسكبي، مع ربطها بالأثر المتوقع: السكينة- الرضاء ليضمن الشاعر استجابة المتلقي الذي أكد له الشاعر القضية في المقدمة، وساقه إلى وصف المرأة المتحدث عنها، ثم تسلسل به إلى المثل بين يديها؛ لعرض ما يطلبه الطالبون عادةً في هذا المقام، فجاءت علاقة الاستجابة تعتمد على "التفاعل بين المتكلم والمخاطب، كنظرية أفعال الكلام، وتعتمد على أن يشتمل الخطاب على قوة إنجازية معنوية كبيرة، بحيث تضمن إثارة تفاعلية السامع⁽¹⁾، وهو ما عدّه العقاد أعلاه، مما نسبته لربة الشعر أو المرأة، وقدرتها على إحداث التغيير في حياة الإنسان.

2. علاقة الاستجابة:

تعتمد هذه العلاقة على القصديّة لدى منشئ الخطاب، وتعالق مضامين الخطاب مع بعضها بعضاً، على النحو الذي يؤسّس لمعنى ظاهري للفظ يتعالق مع معنى باطني مواز له، مما يترتب عليه أن ينشئ فضاء دلاليًا موازياً للنص؛ لإثبات قصديته⁽²⁾.

وإذا تأملنا القصيدة محلّ الدّراسة، لاحظنا أن المؤلف

(1) ينظر: نظرية أفعال الكلام العامة: كيف ننجز الأشياء بالكلام، أوستين (ص9).

(2) ينظر: مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، أفري (ص24).

(3) ينظر: الجنى الداني في حروف المعاني، المرادي (ص446).

(4) التداولية، بول (ص19).

(5) حاشية الصبان على شرح الأشموني لألفية ابن مالك، الصبان (64/3).

(النص)، مع عالم العلم المخزون مع شريط الاتصال⁽⁴⁾.
يقوم التغريض على تعالق موضوعات النص مع
عنوانه، مما يمكن أن نمثله بالآتي:

القضية الرئيسية



المرأة قادرة على إعادة صياغة ما حولها

القضايا الفرعية: وهي الموضوعات التي اشتملت
عليها القصيدة، مما ورد كالآتي:

1. تأثير المرأة في الشاعر.
2. تأثيرها في المخلوقات.
3. استحقاق المرأة للتقديس.

إذ عيّرت عتبة العنوان عن تركيب النداء: معلمة
الإنسان، استدعى فيه الشاعر مخاطبة على وجه الطلب
والاستعطاف، ومن ثم، فقد ارتبطت عتبة العنوان بالقضايا
الفرعية التي اشتملت عليها القصيدة، وهي:

فالمخاطبة هي التي تعيد للشاعر توازنه النفسي،
بحديثها الشجي، وترتب له ذرات كيانه، وهو ما يسيل له
دمعه، ويحرك وجدانه، فتكون المخاطبة بالنسبة له هي
المتنفس الروحي والنفسي، فلا يسمع إلا صوته.

وجاء تأثيرها في المخلوقات مقابلاً لما يسيطر على
الشاعر، في عوالم غير عاقلة تبدو مدركة بمجرد سماعها
لحديث المخاطبة، فالوحوش تتألف، وتصيح مرحبة
بحديثها، وينتظم كل شتيت.

أما العقول من بني البشر، فتنتظم ذراتهم مع
الموافق للفطرة، بحيث تتبدل أحوالهم من النقيض إلى
النقيض، فالجبان يتشجع، والأعمى يبصر، وكل من كانت
له حال انقلبت حاله إلى نقيضها.

وجاء استحقاق المرأة للتقديس مثلاً في وقوف
الشاعر ومن معه صفاً أمام المخاطبة، بحيث يبدون لها
فروض الولاء والطاعة، ومن ثم، فهي تستحق التقديس.

ودار جميع ما سبق حول القضية الرئيسية التي تناولها
الشاعر، بما يُمكننا الحكم فيه بوجوب التعالق بين النص

المفضل عليه فيه لعمومه، وهو ما ناسب مقام التضرع
والانقياد، ووقوف الجميع، بمن فيهم الشاعر نفسه، لاهتين
على أعتاب المخاطبة، فضلاً عن مقام العرض في قوله:
هذي قلوبنا؛ إذ أبرزت الإشارية (هذي)⁽¹⁾ معنى الولاء
المطلق، وتقديم موجبات الطاعة بين يدي ربة الوجود،
فجمع الشاعر بين ثنائية الظهور والاستتار؛ لإثبات حجته،
و ضمان تفاعل السامع معه⁽²⁾.

ويمكننا ملاحظة أن القصيدة في النص، كآلية حجاجية،
تبدو ذات ملمح سيميائي لاستقراره، على النحو الذي تفتقر
فيه الحجاجية بالسيميائية؛ إذ تتعالق البنى الثانوية خلف
نظيرتها الظاهرة؛ لإثبات معنى معين، وقضية واحدة
يسعى المتكلم لإثباتها، معتمدة على سياق لغوي وآخر
حالي.

على هذا النحو، بدت المخاطبة مرادفاً للوجود،
فهي الفطرة، وهي الأصل من وجهة نظر الشاعر، هي
المحبة حباً من دون طلب، مما نجده في قوله:

أَلَا حَدَّثْنَا عَنْ إِلَهٍ نُحِبُّهُ وَنَعْبُدُهُ حُبًّا وَلَا نَتَأْتُمُّ
وَمَا كَانَ لِلْوَحْيِ إِلَهِيَّ مَسَلُّكَ إِلَى الْقَلْبِ أَشْجَى مِنْ صَدَاكِ وَأَكْرَمُ

إذ عمد الشاعر إلى معنى الافتتان حباً المرادف، في
ظاهره للعبادة؛ لوجود الامتثال والطاعة وذل الانقياد،
بحيث لم يجد الشاعر فضيلة إلا واحتازتها المحبوبة، بحيث
لم يعد هناك فرق بينها وبين الأنبياء سوى الوحي- وكل
هذه المعاني من وجهة نظر الشاعر- ومن ثم، فقد استتر
وراء الألفاظ الظاهرة معنى آخر أراده الشاعر، وتناولته
كتب الفلسفة لدى إخوان الصفا، وابن طفيل الدوسي⁽³⁾،
وغيرهما من المتصوفة الفلاسفة، كابن عربي وغيره،
وهو أن الإنسان قد يصل بالفطرة إلى نفس ما يصله
بالتكليف، فبرز مفهوم استحقاق المرأة أو ربة الشعر
الانقياد؛ كونها مرادفاً لفطرة الإنسان.

3. علاقة التغريض:

إذ ترتبط أجزاء النص بعضها ببعض، بدءاً من
العنوان إلى نهاية النص؛ بحيث ينتظم العنوان المعنى
العام، ثم تندرج تحته الأغراض الفرعية التي تنفرع على
القضية الرئيسية في النص، فتكمن حجاجية النص في
تمكّن المؤلف من أدواته وآلياته اللغوية والبلاغية التي
تبرز فيها قصديته، فيكون بذلك التغريض إحدى آليات
التماسك النصي المعني بترايط العلامات الدلالية، فهي
ليست مجرد سمة للنصوص، بل أكثر من ذلك، قضايا
من نتائج الإدراك لدى مستخدم النص، فالتناسق لا ينشأ،
لذلك، إلا بواسطة ربط العلم المهيأ في النص (عالم

(1) ينظر: التداولية: دراسة في المجالات والفروع، بوجمة (ص167-168).

(2) ينظر: علم لغة النص، شبل (ص142).

(3) ينظر: نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب، المقرئ (309/6).

(4) علم الدلالة، بالمر (ص37).

على القطبانية والقدرة على انتظام غيرها في محيط نفوذها.

7. جاءت القصيدة في النص، كآلية حجاجية، تبدو ذات ملمح سيميائي لاستقرائه، على النحو الذي تقتضيه الجحاجية بالسيميائية؛ إذ تتعالق البنى الثانوية خلف نظيرتها الظاهرة؛ لإثبات معنى معين، وقضية واحدة يسعى المتكلم لإثباتها، معتمدة على سياق لغوي وآخر حالي.

نبذة عن الباحثة

الاسم: د. عنود بنت أحمد بن حليس العنزي

القسم: اللغة العربية

الكلية: العلوم الإنسانية والاجتماعية

الجامعة: الحدود الشمالية

الجنسية: سعودية

البريد الإلكتروني: anood.alenezi@nbu.edu.sa

أعلى درجة علمية تم الحصول عليها: الدكتوراه

الجامعة التي حصل منها على هذه الدرجة: جامعة أم القرى

نبذة عن النشاط البحثي والاهتمامات العلمية: أجرت الباحثة مجموعة من الأبحاث العلمية أبرزها:

الاقتران الثنائي في آيات البُشرى في القرآن الكريم - دراسة بلاغية- كلية اللغة العربية بـجرجا، جامعة الأزهر، العدد السابع والعشرون. 2023.

الاستعارة الأنطولوجية في مقامات الحريري - دراسة بلاغية تحليلية- مجلة جامعة أم القرى لعلوم اللغات وأدائها. 23/2/2024م

والمتلقي بما تؤيده نظراته للعالم؛ إذ "الحكم عن طريق الحدس والبدية، وعلى درجة من المزاجية، حول الكيفية التي يشتغل بها النص، فإذا حكم القارئ على نص بأنه منسجم، فلأنه عثر على تأويل يتقارب مع نظراته للعالم؛ لأن الانسجام غير موجود في النص فقط، ولكنه نتيجة ذلك التفاعل مع مستقبل محتمل"⁽¹⁾، ومن ثم، فإن جميع الأغراض بالنص لا بد أن ترتبط بمضمونه الذي يتسق في حدس المتلقي مع نظراته للعالم، وهنا تكمن حجية النص.

4 الخاتمة

تناول البحث الحالي مفهوم الجحاج، والنظريات الجحاجية الحديثة، وقد رصدت الباحثة البعد الجحاجي في القصيدة محل الدراسة، من منظور الوظيفة الجحاجية للمحسنات البديعية، والعلاقات الجحاجية (الأثر - المؤثر - المتأثر).

وجاءت أبرز النتائج في النقاط الآتية:

1. يتعلق مفهوم الجحاج بالقدرة على المجادلة والإقناع، على النحو الذي يعتمد على آليات المتكلم اللغوية والعقلية؛ بهدف التأثير في المتلقي.
2. تمكّن العقاد من توظيف المحسنات البديعية في خطابه الجحاجي؛ لإقناع المتلقي بالقضية الرئيسة في القصيدة، وهي قيمة المرأة وأثرها فيمن حولها.
3. تكرر لجوء العقاد إلى محسنات بديعية بعينها، كالطباق، والمقابلة؛ لبيان قيمة المرأة، وسيطرتها على من حولها، مما تطلب إبراز هذه السيطرة في جميع الأحوال والمتناقضات.
4. اعتمد الشاعر على التابع كآلية حجاجية تتعلق بالبُعد الجحاجي: الأثر (الخطاب)، المؤثر (المرسل) والمتأثر (المرسل إليه)؛ إذ ربط الأسباب بالنتائج في إطار القضية التي يتناولها، فربط بين المقدمة وأجزاء القصيدة؛ مما أبرز البُعد الجحاجي في القصيدة.
5. جاءت علاقة الاستجابة تمثل الآلية الثانية في العملية الجحاجية؛ إذ تعالقت أجزاء الخطاب مع بعضها بعضاً؛ لبيان قيمة المرأة، كما لجأ فيه الشاعر لتقديم القضية التي يناقشها، واعتمد على الدليل النفسي الذي ينتمي لعلم النفس، واتفاق ما يعرضه مع نفسية المتلقي، وهو ما كان له أثره في إقناعه بالأراء المسوقة من الشاعر.
6. اعتمد البُعد الجحاجي، في القصيدة، على التغييض، أي: دوران القصيدة كلها حول فكرة واحدة، بحيث انقسمت إلى أفكار أو أغراض فرعية عززت من حجاجية النص، وتدرجت من تأثير المرأة في الشاعر مروراً بتأثيرها في المخلوقات، وانتهاء باستحقاقها للتقديس، واحتياز مكانة مميزة بين البشر، تقوم

(1) المصطلحات الأساسية في تحليل النص ومصطلحات الخطاب: دراسة معجمية، بوقرة (ص92).

5 فهرس المصادر والمراجع

- الأزهري، محمد بن أحمد بن الهروي أبو منصور. (2001م). تهذيب اللغة. (ط1). تحقيق: محمد عوض مرعب. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- أفرين، مريم. (1395هـ - 2017م). مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، 24.
- الأهواني، أحمد. (1985م). الفلسفة الإسلامية. (د. ط.). القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- أوستين، (د. ت.). نظرية أفعال الكلام العامة: كيف نُنجز الأشياء بالكلام. (د. ط.). ترجمة: عبد القادر قينيني. المغرب: أفريقيا الشرق.
- بالمر، فرانك. (1981م). علم الدلالة. ترجمة: مجيد الماشطة. العراق: مطبوعات الجامعة المستنصرية.
- بروتون، فيليب وجوتيه، جيل. (د. ت.). تاريخ نظريات الججاج. (د. ط.). ترجمة: محمد صالح ناحي الغامدي. المملكة العربية السعودية: مركز النشر العلمي.
- بوجمعة، علجية آيت. (د. ت.). التداولية: دراسة في المجالات والفروع. (د. ط.). الجزائر: جامعة مولود معمري- تيزي وزو.
- بوقرة، نعمان. (2009م). المصطلحات الأساسية في تحليل النص ومصطلحات الخطاب: دراسة معجمية. إربد: عالم الكتب الحديث.
- الجاحظ، عمرو بن بحر بن محبوب الكناني أبو عثمان. (1423هـ). البيان والتبيين. بيروت: دار ومكتبة الهلال.
- الجرجاني، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد الفارسي. (1407هـ - 1987م). المفتاح في الصرف: حقه وقدم له: علي توفيق الحمّد. (ط1). إربد: كلية الآداب، جامعة اليرموك، بيروت: مؤسسة الرسالة.
- الحباشة، صابر. (2011م). الججاج في التداولية: مدخل إلى الخطاب البلاغي. مجلة ثقافات، عدد 24.
- حمدوي، جميل. (د. ت.). نظريات الججاج. (د. ط.). د. ن: مؤسسة هندوي للطباعة والنشر.
- الحموي، تقي الدين أبو بكر بن علي بن عبد الله الحموي الأزرازي ابن حجة. (2004م). خزانة الأدب وغاية الأرب. تحقيق: عصام شقيو. (د. ط.). بيروت: دار ومكتبة الهلال. بيروت: دار البحار.
- الدهرى، أمينة. (د. ت.). الججاج وبناء الخطاب في ضوء البلاغة الجديدة. (د. ط.). الدار البيضاء: شركة النشر والتوزيع المدارس.
- السكاكي، يوسف بن أبي بكر بن محمد بن علي الخوارزمي الحنفي أبو يعقوب. (1407هـ). مفتاح العلوم. ضبطه وكتب هوامشه وعلق عليه: نعيم زرزور. (ط2). بيروت: دار الكتب العلمية.
- شبل، عزة. (د. ت.). علم لغة النص. (ط1). القاهرة: مكتبة الآداب.
- الصبان، أبو العرفان محمد بن علي الشافعي. (1417هـ). حاشية الصبان على شرح الأشموني لألفية ابن مالك. (ط1). بيروت: دار الكتب العلمية.
- الصعيدى، عبد المتعال. (1426هـ). بغية الإيضاح لتلخيص المفتاح في علوم البلاغة. (ط17). القاهرة: مكتبة الآداب.
- ابن عجيبة، أبو العباس أحمد بن محمد بن المهدي الحسني الأنجري الفاسي الصوفي. (1419هـ). البحر المديد في تفسير القرآن المجيد. تحقيق: أحمد عبد الله القرشي رسلان. (د. ط.). القاهرة: حسن عباس زكي.
- ابن عربشاه، إبراهيم بن محمد بن عربشاه عصام الدين الحنفي الأطول. (د. ت.). شرح تلخيص مفتاح العلوم. حقه وعلق عليه: عبد الحميد هندوي. (د. ط.). بيروت: دار الكتب العلمية.
- العزاوي، أبو بكر. (2010م). الججاج: مفهومه ومجالاته. دراسة نظرية وتطبيقية في البلاغة الجديدة. إعداد وتقديم: حافظ جميل علوي. (ط1). إربد: عالم الكتب الحديث.
- أبو علي، الحسن بن أحمد ابن عبد الغفار الفارسي. (1408هـ - 1988م). كتاب الشعر أو شرح الأبيات المشككة الإعراب. تحقيق وشرح: محمود محمد الطناحي. (ط1). القاهرة: مكتبة الخانجي.
- ابن فارس، أحمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي أبو الحسين. (1399هـ - 1979م). معجم مقاييس اللغة. تحقيق: عبد السلام محمد هارون، بيروت: دار الفكر.
- القزويني، محمد بن عبد الرحمن بن عمر أبو المعالي جلال الدين. (1998م). الإيضاح في علوم البلاغة. (ط4). بيروت: دار إحياء العلوم.
- الكاظم، نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الشيباني الجزري أبو الفتح ضياء الدين ابن الأثير. (1375هـ). الجامع الكبير في صناعة المنظوم من الكلام والمنثور. تحقيق: مصطفى جواد. (د. ط.). بغداد: مطبعة المجمع العلمي.
- كنوني، محمد. (1999م). التوازي ولغة الشعر. مجلة فكر ونقد، عدد 18.
- مانغولو، دومنيك. (1248هـ - 2008م). المصطلحات المفاتيح لتحليل الخطاب. ترجمة: محمد حياتن. بيروت: الدار العربية للعلوم ناشرون.
- المرادي، أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المصري المالكي. (1992م). الجنى الداني في حروف المعاني. تحقيق: فخر الدين قباوة - محمد نديم فاضل. (ط1). بيروت: دار الكتب العلمية.
- المقري، لسان الدين بن الخطيب، شهاب الدين أحمد بن محمد المقري التلمساني. (1968م). نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب. (ط1). تحقيق: إحسان عباس. بيروت: دار صادر.
- ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي أبو الفضل جمال الدين الأنصاري الرويفي الإفريقي. (1414هـ). لسان العرب. (ط3). بيروت: دار صادر.
- بول، جورج. (2010م). التداولية. (ط1). ترجمة: قصي العتابي. بيروت: الدار العربية للعلوم ناشرون.

References

- al-Azharī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn al-Harawī Abū Maṣṣūr. (2001AD). *Tahdhīb al-lughah* (in Arabic). (1st ed). investigated by : Muḥammad ‘Awaḍ Mur’ib. Bayrūt: Dār Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī.
- Afryn, Maryam. (1395 AH – 2017AD). *Majallat Dirāsāt fī al-lughah al-rbyyah wa-ādābiḥā*, ‘dd24.
- al-Ahwānī, Aḥmad. (1985AD). *al-falsafah al-slāmyyah* (in Arabic). (n. p.). al-Qāhirah: al-Hay’ah al-mṣryyah al-‘Āmmah lil-Kitāb.
- Awstyn. (n. d.). *nzryyah af’āl al-kalām al-‘Āmmah: Kayfa nunjz al-ashyā’ bi-al-kalām* (in Arabic). (n. p.). translated by: ‘Abd al-Qādir qynyny. al-Maghrib: Afīrqiya al-Sharq.
- Bālmr, Frānk. (1981 AD). *‘ilm al-dalālah* (in Arabic). Translated by: Majīd almāshth. al-‘Irāq: Maṭbū’āt al-Jāmi’ah al-mṣryyah.
- Brwtwn, Fīlīb wjwtyyh, jīl. (n. d.). *Tārīkh nazarīyāt alḥijāj* (in Arabic). (n. p.). tarjamat: Muḥammad Šāliḥ Nājī al-Ghāmidī. al-Mamlakah al-rbyyah als’wdyyah: Markaz al-Nashr al-‘Ilmī.
- Būjum’ah, ‘Ijyyah Ayt. (n. d.). *altdāwlyyah: dirāsah fī al-majālāt wa-al-furū’* (in Arabic). (n. p.). al-Jazā’ir: Jāmi’at Mawlūd m’mry-Tīzī Wuzū.
- Būqirrah, Nu’mān. (2009 AD). *al-muṣṭalahāt al-sāsyah fī taḥlīl al-naṣṣ wa-muṣṭalahāt al-khiṭāb : dirāsah m’jmyyah* (in Arabic). Irbid : ‘Ālam al-Kutub al-ḥadīth.
- al-Jāhiz, ‘Amr ibn Baḥr ibn Maḥbūb al-Kinānī Abū ‘Uthmān. (1423 AH). *al-Bayān wa-al-tabyīn* (in Arabic). Bayrūt: Dār wa-Maktabat al-Hilāl.
- al-Jurjānī, Abū Bakr ‘Abd al-Qāhir ibn ‘Abd al-Raḥmān ibn Muḥammad al-Fārisī. (1407AH – 1987AD). *al-Miftāḥ fī al-ṣarf* (in Arabic). Investigated by: ‘Alī Tawfīq alḥamad. (1st ed.). Irbid: klyyah al-Ādāb, Jāmi’at al-Yarmūk, Bayrūt : Mu’assasat al-Risālah.
- al-Habāshah, Šābir. (2011AD). *alḥijāj fī altdāwlyyah: madkhal ilā al-khiṭāb al-balāghī* (in Arabic). *Majallat thaqāfāt*, ‘dd24.
- Ḥamdāwī, Jamīl. (n. d.). *nazarīyāt alḥijāj* (in Arabic). (n. p.). n. p : Mu’assasat Hindāwī lil-Ṭibā’ah wa-al-Nashr.
- al-Ḥamawī, Taqī al-Dīn Abū Bakr ibn ‘Alī ibn ‘Abd Allāh al-Ḥamawī al-zrāry Ibn ḥujjat. (2004AD). *Khizānat al-adab wa-ghāyat al-arab* (in Arabic). investigated by: ‘Iṣām shqyw. (D. Ṭ). Bayrūt: Dār wa-Maktabat al-Hilāl. Bayrūt: Dār al-biḥār.
- al-Dahrī, Amīnah. (n.d). *alḥijāj wa-binā’ al-khiṭāb fī daw’ al-balāghah al-Jadīdah* (in Arabic). (n. p.). al-Dār al-Bayḍā’: Sharikat al-Nashr wa-al-Tawzī’ al-Madāris.
- al-Sakkākī, Yūsuf ibn Abī Bakr ibn Muḥammad ibn ‘Alī al-Khuwārizmī al-Ḥanafī Abū Ya’qūb. (1407 AH). *Miftāḥ al-‘Ulūm* (in Arabic). investigated and written by: Na’īm Zarzūr. (2nd ed.). Bayrūt: Dār al-Kutub al-‘Imyyah.
- Shibl, ‘Azzah. (n. d.). *‘ilm Lughat al-naṣṣ* (in Arabic). (1st ed). al-Qāhirah: Maktabat al-Ādāb.
- al-Šabbān, Abū al-‘Irfān Muḥammad ibn ‘Alī al-Šāfi’ī. (1417 AH). *Ḥāshiyat alšbbān ‘alā sharḥ al’shmwnā l’Ifyyah Ibn Mālik* (in Arabic). (1st ed). Bayrūt : Dār al-Kutub al-‘Imyyah.
- al-Ša’īdī, ‘Abd al-Muta’āl. (1426 AH). *Bughyat al-Īdāḥ li-talkhīṣ al-Miftāḥ fī ‘ulūm al-balāghah* (in Arabic). (17th ed.). al-Qāhirah: Maktabat al-Ādāb.
- Ibn ‘Ajībāh, Abū al-‘Abbās Aḥmad ibn Muḥammad ibn al-Mahdī al-Ḥasanī al-njry al-Fāsī al-Šūfī. (1419 AH). *al-Baḥr al-madīd fī tafsīr al-Qur’ān al-Majīd* (in Arabic). investigated by: Aḥmad ‘Abd Allāh al-Qurashī Raslān. (n. p.). al-Qāhirah: Ḥasan ‘Abbās Zakī.
- Ibn ‘Arabshāh, Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ‘Arabshāh ‘Iṣām al-Dīn al-Ḥanafī al’twl. (n. d.). *sharḥ Talkhīṣ Miftāḥ al-‘Ulūm* (in Arabic). Investigated and commented by: ‘Abd al-Ḥamīd Hindāwī. (n. p.). Bayrūt : Dār al-Kutub al-‘Imyyah.
- al-‘Azzāwī, Abū Bakr. (2010AD). *alḥijāj: maḥmūhu wjmālāth-dirāsah nzryyah wtḥbyqyyah fī al-balāghah al-Jadīdah* (in Arabic). Prepared and introduced by: Ḥāfīz Jamīl ‘Alawī. (1st ed). Irbid: ‘Ālam al-Kutub al-ḥadīth.
- Abū ‘Alī, al-Ḥasan ibn Aḥmad Ibn ‘Abd al-Ghaḥfār al-Fārisī. (1408 AH-1988 AD). *Kitāb al-shi’r aw sharḥ al-abyāt al-mushkilah al-i’rāb* (In Arabic). investigated by: Maḥmūd Muḥammad al-Ṭanāḥī. (1st ed.). al-Qāhirah : Maktabat al-Khānjī.
- Ibn Fāris, Aḥmad ibn Fāris ibn Zakarīyā’ al-Qazwīnī al-Rāzī Abū al-Ḥusayn. (1399 AH-1979 AD). *Mu’jam Maqāyīs al-lughah* (in Arabic). Investigated by: ‘Abd al-Salām Muḥammad Hārūn, Bayrūt: Dār al-Fikr.
- al-Qazwīnī, Muḥammad ibn ‘Abd al-Raḥmān ibn ‘Umar Abū al-Ma’ālī Jalāl al-Dīn. (1998 AD). *al-Īdāḥ fī ‘ulūm al-balāghah* (in Arabic). (4th ed.). Bayrūt: Dār Iḥyā’ al-‘Ulūm.

- al-Kātib, Naṣr Allāh ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn ‘Abd al-Karīm al-Shaybānī al-Jazarī Abū al-Faṭḥ Ḍiyā’ al-Dīn Ibn al-Athīr. (1375 AD). al-Jāmi‘ al-kabīr fī ṣinā‘at al-manzūm min al-kalām wa-al-manthūr (in Arabic). investigated by: Muṣṭafā Jawād. (n. p.). Baghdād: Maṭba‘at al-Majma‘ al-‘Ilmī.*
- Kannūnī, Muḥammad. (1999 AD). al-tawāzī wa-lughat al-shi‘r (in Arabic). Majallat fikr wa-naqd, ‘adad 18.*
- Mānghwilw, dwmnyk. (1248 AH – 2008 AD). al-muṣṭalahāt al-mafātīḥ li-taḥlīl al-khiṭāb (in Arabic). Translated by: Muḥammad yḥyātn. Bayrūt: al-Dār al-rbyyah lil-‘Ulūm Nāshirūn.*
- al-Murādī, Abū Muḥammad Badr al-Dīn Ḥasan ibn Qāsim ibn ‘Abd Allāh ibn ‘lī al-Miṣrī al-Mālikī. (1992 AD). al-Janā al-Dānī fī ḥurūf al-ma‘ānī (in Arabic). investigated by: Fakhr al-Dīn Qabāwah-mḥmd Nadīm Fāḍil. (1st ed). Bayrūt: Dār al-Kutub al-‘Imyyah.*
- al-Muqrī, Lisān al-Dīn ibn al-Khaṭīb, Shihāb al-Dīn Aḥmad ibn Muḥammad al-Muqrī al-Tilimsānī. (1968 AD). Nafḥ al-Ṭayyib min Ghuṣn al-Andalus al-raṭīb. (1st ed.). investigated by: Iḥsān ‘Abbās. Bayrūt : Dār Ṣādir.*
- Ibn manzūr, Muḥammad ibn Mukarram ibn ‘alā Abū al-Faḍl Jamāl al-Dīn al-Anṣārī alrwyf‘ā al’fryqā. (1414 AH). Lisān al-‘Arab (in Arabic). (3rd ed.). Bayrūt : Dār Ṣādir.*
- Ywī, Jūrj. (2010 AD). Altdāwlyyah (in Arabic). (1st ed.). translated by: Quṣayy al-‘Itābī. Bayrūt: al-Dār al-rbyyah lil-‘Ulūm Nāshirūn.*